

Der Oberbürgermeister

Landeshauptstadt Erfurt . Der Oberbürgermeister . 99111 Erfurt

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen
im Erfurter Stadtrat
Frau Rothe-Beinlich
Fischmarkt 1
99084 Erfurt

**DS 1406/15- Anzahl in Erfurt verfügbarer Übersetzer_innen
Anfrage nach § 9 Abs.2 GeschO - öffentlich**

Journal-Nr.:

Sehr geehrte Frau Rothe-Beinlich,
Ihre Anfrage beantworte ich Ihnen wie folgt:

Erfurt,

**1.
Wie viele Übersetzerinnen und Übersetzer sind für die Stadt Erfurt im Einsatz? Bitte listen Sie nach Möglichkeit die professionellen und die ehrenamtlichen Personen auf.**

Die Landeshauptstadt Erfurt hat vielfältigen Bedarf nach Übersetzerinnen und Übersetzern sowie selbstverständlich auch nach Dolmetscherinnen und Dolmetschern.

In Abhängigkeit dieses Bedarfes werden die vorgenannten Personen im Auftrag der Landeshauptstadt Erfurt tätig.

Sofern ein Bedarf besteht, wird auf die sog. Dolmetscherbörse, welche vom Zentrum für Integration und Migration vorgehalten wird, zurückgegriffen. Zurzeit sind dort 160 Personen für 37 Sprachen registriert; 24 dieser Personen arbeiteten als beeidigte Dolmetscher oder ermächtigte Übersetzer auf professioneller Basis.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen kann eine entsprechende Übersicht nicht weitergereicht werden. Es besteht aber selbstverständlich die Möglichkeit, den gewünschten Sprachbedarf dem Zentrum für Integration und Migration über ein Anmeldeformular, telefonisch oder per Mail mitzuteilen. Das Zentrum für Integration und Migration wird den passenden Sprachmittler kontaktieren und dem Bedarfsanzeigenden zeitnah eine Rückmeldung geben. Weiterhin ist darauf hinzuweisen, dass im Amt für Soziales und Gesundheit auf Grundlage einer Leistungsvereinbarung mit einem Freien Träger eine russischsprachige Sozialarbeiterin arbeitet, welche für Migranten aus diesem Sprachkreis übersetzt.

Auch beherrschen 3 MitarbeiterInnen des Amtes für Soziales und Gesundheit, SG Migration zum Teil mehrere Sprachen, wie z. B. Englisch und Russisch, so dass mit den Migranten in der Regel eine Verständigung möglich ist.

Seite 1 von 2

Sie erreichen uns:
E-Mail: oberbuergemeister@erfurt.de
Internet: www.erfurt.de

Rathaus
Fischmarkt 1
99084 Erfurt

Stadtbahn 3, 4, 6
Haltestelle:
Fischmarkt

2.

Wie lange und wie oft sind diese in der Regel im Einsatz - bezogen auf den einzelnen Flüchtling bzw. auf die einzelne Familie?

In Ermangelung valider Daten kann diese Frage nicht beantwortet werden.

3.

Welche Sprachen werden am meisten nachgefragt und welche Sprachen kann die Stadt mit ihrem Angebot nicht abdecken? Ist es denkbar und erscheint es umsetzbar, in diesen Fällen auf Drittsprachen auszuweichen?

Zurzeit ist der Bedarf an arabischer sowie an serbischer und mazedonischer Sprache am größten; schwierig ist die Bedarfsdeckung im Bereich der albanischen und somalischen Sprache.

Das Ausweichen auf Drittsprachen ist eher eine Variante für wenige Einzelfälle; der weit überwiegende Personenkreis spricht nur eine Sprache.

Ich hoffe damit Ihre Fragen umfassend beantwortet zu haben.

Mit freundlichen Grüßen

Andreas Bausewein